

工聯

雙月刊
FTU PRESS



香港製造業總工會

Hong Kong Manufacturing Industry
Employees General Union

《施政報告》回應

P.05

「國家職業技能等級
認定考核」啟動禮

P.06

-  港九鞋業職業工會 1920
-  香港印刷出版媒體業工會 1937
-  製衣服飾從業員協會 1946
-  香港膠業從業員協會 1947
-  香港五金電子科技業總工會 1948
-  香港絲織產品貿易服務業工會 1949
-  香港金屬製造業職工會 19
-  香港南洋煙草公司職工會
-  香港太古集團公司職工會
-  香港服裝業總工會
-  玩具禮品及遊戲業工會
-  創科及製造業人員協會



No.251

2022年11-12月

推動政府「再工業化」新征程
落實工聯會38屆代表大會提案

電話：3652 5700
傳真：2760 8477
網址：WWW.FTU.ORG.HK
電郵：INFO@FTU.ORG.HK

關注我們：



FACEBOOK



網址



WECHAT

工聯APP：



APP STORE



GOOGLE PLAY



APPGALLERY

為經濟騰飛和青年發展創新天 推動香港「工業4.0」新

近年隨著製造業升級轉型，及物聯網（IoT）結合大數據的應用下，透過智能製造技術、智能工業，為香港「再工業化」展開新里程。工聯會在2021年舉行的第38屆會員代表大會上，通過由香港製造業總工會提出「促請政府制訂有關香港製造業『再工業化』政策」的提案內容。工聯會副會長、香港製造業總工會副主席陳鄧源表示，由於工聯會及工會一直推動政府加快這方面的工作，今次特首施政報告明確提出香港「再工業化」的發展藍圖，這有助促進香港經濟騰飛，以及為青年發展空間創新天。



工聯會職業訓練及促進就業委員會舉辦再工業化講座。

特區政府大力推廣「再工業化」產業，將元朗、大埔、將軍澳3個傳統工業邨重新定位，轉型至「創新園」。特首李家超的競選政綱中，提到要把香港發展成創科中心，並強調「無創科，無未來」，在全世界都以創科為目標的期間，香港不能不進則退，指出創科的全面發展可在不同領域創造新經濟。在首份《施政報告》中，特首提出「香港創新科技發展藍圖」，包括促進科研成果商品化及加強基礎設施，推進「再工業化」，設立「工業專員」，專責統籌和督導「再工業化」的策略工作，協助製造業利用創新科技升級轉型。

工聯會職業訓練及促進就業委員會主任陳鄧源表示，工會大力支持特區政府推出「香港創新科技發展藍圖」。他說，創科與「再工業化」並不矛盾，當

香港研發成果落地和商品化後，即能轉化為實際經濟效益，透過科技帶動起本地的新興產業，讓香港發揮「背靠祖國，聯通國際」的優勢，配合國家「十四五」規劃、粵港澳大灣區建設和「一帶一路」倡議，帶領香港產業蓬勃發展。

實現「再工業化」的契機

陳鄧源指出，新冠疫情令大家意識到製造業的重要，所以推動製造業「再工業化」，融合大灣區發展，將有助帶動香港經濟增長，創造更多就業人口及行業多元化。他相信在特區政府幫助下，實現舊工業的復興和現代化，並支持新興工業增長，香港的口罩生產線便是一個好例子。

他表示，新冠疫情的出現，讓配戴口罩成為新

行程



「新冠疫情下，即棄口罩已成必需品，同時製造大量垃圾，陳鄧源在參觀香港生產力促進局「綠色科技館」時，非常留意「可降解口罩」的展品，他表示該物料能解決口罩帶來的環境污染問題。」

常態，由於香港過去的口罩供應主要依靠外來進口，在疫情爆發初期，口罩供不應求。工聯會急市民之所急，在製衣服飾從業員協會、工聯會會務顧問陳婉嫻等的籌備下，透過工聯會職業發展服務處成立口罩工場這個慈善項目。同時，政府適時推出

「本地口罩生產資助計劃」的資金援助，很多本地廠家紛紛

投入生產建立口罩生產線，中長線維持了香港的穩定供應。「口罩生產的成功故事，彰顯了香港的工業能力，更可預見到香港未來實現『再工業化』的契機，有利香港經濟發展，更能創造優質和多元的就業機會。」

發展「工業4.0」是必然趨勢

陳鄧源又指出，現代工業不止是製造業，也涵蓋服務業，例如貿易、航運、物流等，皆是製造業生產鏈上的服務業環節。但現時的香港側重在金融投資和地產市場，缺乏多元的實體產業，致使香港產業空心化，當沒有「貨源」，產業就無法進一步發展。假若傳統生產模式已難以追上越來越快的市場步伐，「工業4.0」的發展便是必然趨勢，即利用信息化技術促進產業變革。⚙️



參觀智能口罩機的自動化工序。

工會參觀團認真聽取關於「綠色科技館」的創新展品講解。



促進香港傳統製造業升級轉型 發揮「背靠祖國 聯通國

近年「工業4.0」成為全球熱潮，國務院總理李克強於2015年提出「中國製造2025」計劃，是中國實施「製造強國」戰略綱領。隨後，香港特區政府也積極推動基礎工業升級為「工業4.0」，在最近兩年《施政報告》及《財政預算案》中計劃投放超過180億港元，促進香港創新及科技產業發展，但製造業目前在本地生產總值（GDP）中所佔的比重微乎其微，顯示推行「工業4.0」步履維艱。

「十四五」規劃、大灣區建設和「一帶一路」倡議等國家戰略，為香港注入源源不絕的發展動能。陳鄧源說，香港企業邁向「工業4.0」的進程才剛剛起步，推動「再工業化」不是要將土地和勞動密集的製造業重新帶回香港，而是聚焦利用科研、設計和知識產權保障，透過物聯網（IoT）、人工智能（AI）、新材料、新能源及智能生產工序等作為基礎，引進及發展適合香港的高端製造業，並同時促進香港傳統製造業升級轉型，以創新科技提升香港製造業的

競爭力，發展高增值產業及產業鏈。除有硬件的配套外，亦需要政府政策支持。

為「再工業化」創造有利條件

陳鄧源說，為實現「再工業化」的目標，政府在《施政報告》中提出五大創造有利條件，包括：強化基建、搶人才、財政支援、提升技術、科研產業化，令香港產值鏈更為完備及經濟更多元化。他對《施政報告》提到會資助更多智能生產線在港設立，

將智能生產線由目前約30條增至2027年超過130條的規劃感到鼓舞，認為借助智能生產線，可以將面積和人力的運用優化，在毋須增加面積的情形下增產，尤其適合香港產業發展的現況。

如何推動職業培訓和規劃，為製造業僱員提供適切的轉型升級？陳鄧源認為，籌劃好職前教育和在職培訓，擴闊青年出路、培養質量兼備的科技人才至為重要。他說，政府提出將吸引國際創科人才帶動其業務或科研成果落戶香港，更要培養本港創科人才，大力推動STEM教育，加入了藝術Arts的教育，即整體推動



工會參觀團聽取香港生產力促進局人員介紹如何推動智能產業的發展。

際」優勢



陳鄧源認為，優化職專教育的升學階梯，有助年輕人在傳統學術路徑以外，尋找適合自己專長的發展方向。

STEAM教育，倡導創科思維，配合創新科技和數碼科技的發展，推動以「職學聯通、多元發展」的策略促進職專教育發展，優化職專教育的升學階梯，有助年輕人在傳統學術路徑以外，尋找適合自己專長的發展方向。

發揮工聯會和工會兩翼齊飛的作用

陳鄧源覺得，香港產業多元發展之難，癥結在於產業政策欠缺規劃藍圖、具體措施力度不足，特首李家超首份《施政報告》提出的「香港創新科技發展藍圖」，正正是解決本地製造業「空心化」問題，但如何推進政府落實藍圖內提出的各項措施呢？

「工聯會對政府『再工業化』的各項施政，將起著積極的監察和推動作用，透過工聯會議員在議會

世界工業4.0的演變

工業1.0	蒸汽機時代
工業2.0	電氣化時代
工業3.0	信息化時代
工業4.0	智能化時代 (利用信息化技術促進產業變革)

香港工業4.0的演變

工業1.0	上世紀50年代前，手工勞動模式
工業2.0	上世紀70年代，採用電力驅動產品大規模生產
工業3.0	上世紀80年代，生產邁進自動化規模
工業4.0	在製造模式中整合機器學習、人工智能（AI）、物聯網和數據分析等技術，建立「智慧工廠」



智能科技如何協助製造業的升級轉型？參觀團成員均表示大開眼界。

內發聲。工會方面，亦要多關注行業的發展和動態，適時與政府溝通，以更大魄力推進產業轉型升級，發揮工聯會和工會兩翼齊飛的最大力量。」陳鄧源總結。⚙️

「學習貫徹二十大精神座談分享會」

工聯會10月28日舉行「學習貫徹二十大精神座談分享會」，以線上線下相結合形式，讓會員和工友開展深入學習二十大會議精神。會長吳秋北、理事長黃國，各工聯會負責人，工會理事及地區理幹事義工等，逾920人參加。



吳秋北表示，二十大報告博大精深，內容豐富，邏輯嚴密，一環扣一環，且有很強的說服力。二十大報告的重要性，關乎國家發展，甚至是全世界人類未來的發展。香港是國家重要的組成部分，所以我們需要對二十大報告有正確、深入、深刻的理解，從而達到團結一致，「勁往一處使，心往一處想」，團結才能勝利。一起參與國家偉大復興的進程，每個人要在過程中貢獻出自己的力量。

黃國指出，二十大會議對香港具重大意義，充分體現了香港是中國的一部分，中央依法對香港實施全面管治權，香港必須全面貫徹落實有關戰略部署。二十大報告是習近平主席「七一」重要講話精神的高度概括，行政長官的《施政報告》及未來施政應成為具體落實方案。在國家全面建設現代化強國，推進中華民族偉大復興的過程中，香港有自己獨特的角色和作用，亦必然受惠於國家富強起來的發展成果。

多位工會代表踴躍發言，分享對二十大會議精神的心得。有參與者表示，二十大對國家及香港來說都是一個很重要的里程碑，能帶領國家繼續往前進發，實現第二個一百年之夢，民族將會偉大復興。有年輕參與者對二十大報告內容感到深深感動，尤其是習近平總書記提到對青年的重視：「青年強則國家強」，創新科技等方面亦需要由年青一代去傳承和灌溉，一同為中華民族偉大復興而努力。線上的講座參與者亦踴躍表達意見，學習氣氛熱烈。 



歡迎特首李家超首份《施政報告》 展現新風 提振信心 重在執行



行政長官李家超10月19日發表上任後首份《施政報告》，工聯會對這份《施政報告》表示歡迎，認為其充分兌現了李家超的當選承諾「以結果為目標」，切實回應市民訴求。

工聯會會長、立法會議員吳秋北表示，《施政報告》回應了習主席「七一」重要講話、中共二十大報告精神有關港澳的論述，結合了國家「十四五」規劃對香港的定位，發揮香港背靠祖國，聯通世界的獨特優勢，提升固有競爭力，更好融入國家發展大局。同時，特首正面回應市民急切需求，提出「簡約公屋」、為公屋輪候時間作封頂及對新建單位面積「封底」，是一大突破，期望能儘快落實。

工聯會理事長、立法會議員黃國表示，《施政報告》吸納了工聯會建議，落實跨境醫療政策，用長者醫療券可以購買內地醫保，是中央對香港人的重視和關心，令醫療福利可攜，期望將來可逐步開放至醫管局的病人。

工聯會立法會議員鄧家彪指出貧窮是社會深層次矛盾問題，《施政報告》中著墨較少，當局在處理貧窮問題上應設立績效指標(KPI)及減貧目標。當局必須檢討扶貧政策，精準扶助基層，徹底解決跨代貧窮的問題。

工聯會立法會議員郭偉強要求政府澄清最低工資檢討機制是否落實「一年一檢」，並考慮引入「生活工資」，以確保基層勞工生活得到實質改善。

工聯會立法會議員陸頌雄表示，《施政報告》亮點不少，有助提振市民信心，他又指出新交通基建項目能打通都市脈絡，前瞻性、策略性地配合香港未來發展。

工聯會立法會議員梁子穎指出《施政報告》提出增設工業專員，推動「職學聯通」、STEAM、科普教育，有助香港培養創科人才、擴闊青年出路，對發展國家「十四五」規劃所定位的國際創新科技中心具積極作用。

工聯會立法會議員陳穎欣讚賞《施政報告》在推廣文化藝術有所著墨，有助香港建成中外文化藝術交流中心，並促進青年多元就業、為青年帶來信心和希望，以呼應習主席「七一」講話中「青年興則香港興」的期望。🔧



回應詳情請參閱



一證傍身 全國通行 工聯會「國家職業技能等級認定考核」啟動禮

工聯會職業再訓練中心是香港首批獲國家人力資源及社會保障部批准可在香港舉辦「國家職業技能等級認定考核」的機構之一，今年10月開始提供多項考核和培訓。



工聯會9月21日舉行啟動禮，行政長官李家超，廣東省職業技能服務指導中心主任葉磊，工聯會會長、立法會議員吳秋北為啟動禮錄製賀詞視頻。勞工及福利局副局長何啟明，工聯會理事長、立法會議員黃國，工聯會副會長謝愛紅，工聯會職業再訓練中心總幹事鄧詠芳擔任主禮。

李家超透過視頻祝賀工聯會成功申辦「國家職業技能考核」，他表示：「工聯會多年來在這方面做了大量工作，為市民在本地以至內地的就業、創業，提供上乘的職業培訓，我充分肯定你們的努力。今次工聯會成為廣東省人社廳的職業技能等級認定考評機構，是首批獲選的香港機構，可謂實至名歸。」



黃國發言時指出，工聯會職業再訓練中心10月起提供四項考核，包括美容、美髮、中式烹調、中式麵點。考生通過理論知識考試、技能實操考核，可獲簽發由工聯會職業再訓練中心獨立印製並發放的職業技能等級證書。此證書獲國家人力資源和社會保障部認可，「一證傍身」，通行全國，終身受用；證書中英文對照，有助學員投身行業或在大灣區及「一帶一路」發展。

證書除了是對工友的專業知識和通過職業技能等級的證明，在工作上得到晉升外，亦可持證到內地直接上崗，為工友帶來很大的便利，同樣讓僱主可以更客觀的標準吸納人材。亦可藉此加強灣區人力資源及行業專業技術的交流，推動行業發展、人才培訓及認證工作。這是香港人成功進入大灣區內地城市工作的契機，亦可以讓香港人更了解及融入國家發展大局。

工聯會歡迎企業為員工安排考取資歷，亦歡迎行業工友報讀考取認可的資歷，未來會逐步申請增加項目，包括正在準備的西式烹調、西式麵點等，希望可以惠及更加多不同行業的工友，幫助他們取得職業技能的資格認可。



詳情請參閱

傳承前輩愛國精神 繼往開來發揚光大

香港海員大罷工勝利100周年紀念大會



工聯會與香港海員工會9月25日在工人俱樂部禮堂舉辦「香港海員大罷工勝利100周年紀念大會」，應邀出席主禮的包括：中央人民政府駐港聯絡辦公室副主任何靖、社會工作部副部長羅建君，香港政府民政及青年事務局局長麥美娟、勞工及福利局局長孫玉菡，工聯會會長吳秋北，工聯會理事長黃國，工聯會榮譽會長黃國健，香港海員工會主席張世添等。

黃國致歡迎辭時介紹大罷工發生的背景，他指出當時「中華海員工業聯合總會」（海員工會前身）組織領導的這場震驚中外的工人運動提升了海員工人的覺悟和組織程度，提高了工會組織在海員中的威望，成功爭取了海員合理加薪，團結了海員工人，以及推動了中國工人運動發展。「我們紀念海員大罷工勝利是要向前輩致敬意，也是要勉勵後輩向前輩學習。」

吳秋北會上發言時表示，前輩們愛國、正義、拼搏以及團結的精神，是激勵我們工運勇往前行的無比動力。香港海員大罷工不斷激勵我們的工運事業發展，是催人奮進的源源動力。「我們要銘記當中的歷史意義，未來更必須秉承工運先輩的遺志，和香港一起堅定方向，積極融入國家發展，為民族復興作出應有的貢獻！」

張世添指出，在中國革命鬥爭、社會建設和改革開放近百年的偉大征程中，香港與國家的命運始

終緊密相連，香港市民與全國人民同舟共濟、攜手同行。香港海員工會在國家堅強後盾的支持下，一直繼承及發揚前輩愛國的光榮傳統，支持國家建設發展，支持特區政府依法施政；為香港的穩定繁榮，為「一國兩制」取得更大的成功，為實現中華民族的偉大復興而努力。

紀念大會特別安排「授旗儀式」，由海員前輩、海員工會前主席麥燦將「中華海員工業聯合總

會」會旗交予現職青年海員曹明耀和呂偉山，兩位青年海員接過後揮動會旗，象徵著「繼往開來，發揚光大」。現場有不少來自工會和地區服務處的青年參與，大家一齊高呼傳承口號，氣氛高漲。



全港會務推廣日及花車巡遊 慶祝國慶暨工聯會邁向75周年

為慶祝祖國成立73周年，以及迎接明年工聯會成立75周年，工聯會9月17日舉行賀國慶全港會務推廣日及花車巡遊，透過在港九新界設立超過100個街站進行宣傳。



更為市民提供包括工人醫療所、進修中心以及工聯會大灣區服務社等各式各樣的服務，呼籲市民加入工聯會這個大家庭。

工聯會會長吳秋北，理事長黃國，副會長梁頌恩、謝愛紅，多個工會和福利機構代表出席會務推廣日啟動禮。吳秋北表示，工聯會一直貫徹「愛國、團結、權益、福利、參與」方針，積極維護勞工權益，推動改善民生。香港「一國兩制」實踐已進入新階段，工聯會希望更好為市民服務，為工友爭取權益和社會公義。在「共建 共榮 共享 共贏」理念下，團結社會各方力量，為香港的良政善治及打工仔女的權益一起努力。他希望藉著是次會務推廣活動，讓更多市民認識工聯會，吸納更多生力軍加入工會，壯大工會力量，發揮團結互助精神。

黃國說，工聯會致力服務社群，是維護「一國兩制」的中流砥柱。除了維護打工仔女的合理權益外，

工聯會青年事務委員會舉行花車巡遊，工聯會副理事長、工聯青委主任林偉江，工聯青委副主任、立法會議員陳穎欣，立法會議員郭偉強聯同一眾青委成員和工會青年義工，在花車起點站，把祝福語或訴求心心掛上心願樹，表達對國家、對香港的美好祝願和希望。林偉江表示，希望讓更多市民了解工聯會的服務，並呼籲更多市民加入，為工聯會工作注入源源不絕的信心和青年力量。

花車在眾多市民的圍觀下出發進行全港巡遊，在途經土瓜灣工人俱樂部時，工聯青委成員及義工們還落車為參與會務推廣街站的義工打氣，引來不少市民駐足圍觀，場面熱鬧。⚙️

感謝市民響應籌款 為四川瀘定縣地震災民捐款逾百萬元

四川省甘孜州瀘定縣於9月5日發生6.8級地震，工聯會立即發起全港「祝願四川同胞平安」籌款活動。工聯會會長吳秋北、理事長黃國10月13日將籌得善款支票交予中聯辦社工部副部長周蔚轉交給四川省總工會，協助救濟及災區重建工作。這是工聯會就瀘定縣地震遞交的第三筆賑災捐款，包括工聯會早前捐出的20萬元，以及今次外界募捐超過873,726元，合共捐款超過100萬元。



今次地震造成嚴重傷亡事故，大量房屋倒塌或變成危房，災區基本設施遭到破壞，居民生命財產受到巨大損失。工聯會即時由「香港工會聯合會救災慈善基金」緊急撥捐20萬元，期間亦透過工聯會內地中心在廣州購買超過800箱應急物資，包括即食麵、樽裝飲用水、壓縮餅乾和蛋糕等，由廣州以貨車專車付運方式直達災區，為災民送上關心與支持。

恢復，祝願瀘定縣同胞安康，早日重建家園。

黃國說，「祝願四川同胞平安」籌款活動主要透過工聯APP及直接存入「香港工會聯合會救災慈善基金」銀行戶口收集捐款，獲市民和會員熱烈支持，踴躍捐輸，體現了「一方有難，八方支援」的精神。

周蔚表示，全國人民包括香港同胞都非常關注瀘定縣地震的災情，他感謝工聯會在地震後第一時間伸出援手，體現了工聯會對災區同胞的一片深情厚誼，也感謝香港市民透過捐款支援救災和災後重建工作，向瀘定縣災民傳遞愛心關懷。中聯辦社工部會及時將這筆善款轉交四川省總工會再轉到災區，開展賑災的行動。他相信，在中

中央政府領導下，在全國各族人民包括港澳同胞的大力支持下，以及在災區人民共同努力下，災民定能儘快重建家園，恢復正常生活。



吳秋北感謝香港市民在「祝願四川同胞平安」籌款活動中慷慨解囊，以及工會及義工的積極響應和參與，隨著災後恢復重建工作的推進，災區民眾的生活將有序



公司拖糧要留神

政府雖然一直向公司推出多樣抗疫支援措施，部分公司仍難免因財務問題而倒閉。工聯會勞工服務中心（中心）最近與飲食業職工總會合作，跟進了數宗連鎖集團突然結業事件。故中心想透過這些經驗，提醒打工仔女，當公司出現以下蜘蛛馬跡時，應提高警覺，隨時為保障自身權益做好準備。

公司異樣要留神

1. 分店關閉和裁員：

一些連鎖集團出現經營困難時，其中一大特徵是陸續關閉分店，而結束的方式也值得參考，就近日一間著名Café結業個案，員工反映分店關閉是由執達吏封舖（即是由債主向法院申請）開始，這顯然已出現負債情況。公司由最初只關閉兩三間分店，擴展至最終十二間分店全線都結業。

2. 延遲出糧：

連鎖集團多以銀行直接過數，而且非常準時，若公司突然出現延遲出糧，又或是以現金、轉數快出糧予個別同事，請記緊要儘快向公司或相關部門查詢。

3. 販賣公司資產：

以往，曾經有工友求助時提到，公司在結業前，分店會將日常餐廳營運的工具，例如咖啡機賣出，而不是更換，這顯示公司有意逐步變賣資產，套取現金的情況出現。

4. 僱主欠供強積金：

有不少公司，在結業前都出現僱主欠供強積金情況。故

結業先兆要小心

工友如發現公司有出現上述提及的情況發生，請儘快向強積金公司查詢有關僱主供款情況，又或是到強積金公司網頁查閱有關資料。如打工仔女發現僱主已出現欠供情況，請儘快聯絡工會或中心協助。

保存文件要細心

在經濟低迷情況下，公司結業決定權當然不在打工仔女，然而我們可以未雨綢繆，為自己保存好僱傭紀錄。中心建議大家都要恆常地將僱傭紀錄保存好，包括（一）公司僱傭合約、稅單及強積金供款紀錄，以證明工友與公司的僱傭關係情況及工作年資；（二）出糧紀錄和工作編更表，用作計算假期工資或遣散費等款項。最後，中心提醒各位打工仔女，維護自身權益，不能依賴公司，自己應好好妥善保存文件，方為上策。

如工友有任何疑問，歡迎聯絡本中心職員查詢。中心熱線電話為3652-5888，逢星期一至五，早上九時半至晚上七時，星期六則由上午九時半至下午一時，皆有職員接聽熱線。

勞工熱線：3652 5888

Whatsapp：5282 4724

查閱勞工法例知多少電子版本
以獲得最新資訊



慎防 推銷索償活動

本處及各醫院均嚴禁任何推銷和兜售與索償業務有關的活動。為保障你的個人權益，若有人向你推銷和兜售索償服務：



切勿接受對方的推銷，也不要和他們談論你受傷的情況或向他們透露個人資料，以免你的資料遭人濫用



切勿隨便簽署任何文件，以免日後可能會招致無法預計的法律後果和金錢責任



切勿輕信「不成功，不收費」、「免費」、「無風險」、「巨額賠償」等宣傳字眼



切勿抱著嘗試心態接受「索償代理」的服務，以免你日後於中途撤銷索償時，「索償代理」可能會向你追討巨額賠償及手續費

如你被滋擾，應立即報警求助

勞工處
Labour Department



工聯醫療服務中心（灣仔分所） 正式投入服務



地址：香港灣仔杜老誌道6號羣策大廈13樓1-5室

電話：

西醫 2577 4194 / 中醫 2890 7886 / 牙科 2576 4668

傳真：2895 2773

防疫措施下的 疾病津貼及僱傭保障

Sickness Allowance and Employment Protection under Anti-Epidemic Measures



《2022年僱傭(修訂)條例》已於2022年6月17日生效。
The Employment (Amendment) Ordinance 2022 came into
operation on 17 June 2022.

- 《僱傭條例》下的病假日包括僱員因遵守《預防及控制疾病條例》(第599章)的指定規定以致活動範圍受限制而缺勤(例如受隔離令、檢疫令或《限制與檢測宣告》(即圍封檢測)限制¹)的日子。僱主須向能提供相關證明²的合資格僱員³提供疾病津貼。僱員因遵守上述限制而缺勤並因此被解僱,屬不合理解僱。

A sickness day under the Employment Ordinance (EO) includes a day on which an employee is absent from work by reason of his/her compliance with a specific requirement that imposes a restriction on movement under the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599) (e.g. the restriction imposed by an isolation order, a quarantine order or a "restriction-testing declaration"¹). An employer is required to grant sickness allowance to an eligible employee² who can produce relevant proof³. Dismissal of an employee by reason of the employee's absence from work due to his/her compliance with the above-mentioned restriction is considered as unreasonable dismissal.

¹ 不包括向抵港人士實施的限制。

² 相關證明包括隔離令、檢疫令或衛生署按受圍封檢測限制僱員提供的證明書。

³ 按連續性合約受僱、放取的病假不少於連續4天、已累積足夠的有薪病假及僱員能夠出示相關證明。

¹ Restriction imposed on persons arriving at Hong Kong is not included.

² Employed under a continuous contract, sick leave taken is not less than 4 consecutive days, accumulated sufficient number of paid sickness days and the sick leave is supported by relevant required proof.

³ Relevant proof includes an isolation order, a quarantine order or the certificate issued by the Department of Health upon request by an employee being restricted by a restriction-testing declaration.

- 如僱主向僱員發出接種新冠疫苗書面要求,僱員如不屬獲豁免類別及未能在56日內出示接種新冠疫苗的證明,因此被解僱,不屬於不合理解僱。僱主如解僱僱員,仍須按《僱傭條例》的規定及僱傭合約的條款作出解僱補償。

When an employer makes a COVID-19 vaccination request in writing, an employee, who is not being exempted, is dismissed because of his/her failure to produce the proof of having received COVID-19 vaccine within 56 days from the request, the dismissal is not considered as unreasonable dismissal. Employers are still required to pay termination payments in accordance with the requirements of EO and the terms of employment contract.

詳情請見勞工處網頁

www.labour.gov.hk/tc/news/EAO2022.htm



For details, please refer to Labour Department's website

www.labour.gov.hk/eng/news/EAO2022.htm



勞工處網站 Labour Department website:
www.labour.gov.hk



查詢熱線 Enquiry Hotline: 2717 1771
(此熱線由「1823」接聽 The hotline is handled by "1823")

 勞工處
Labour Department



工聯會

新時代新工運

撐勞工 為基層 爭公義

2

0

1月

日	一	二	三	四	五	六
1 初十	2 十一	3 十二	4 十三	5 小寒	6 十五	7 十六
8 十七	9 十八	10 十九	11 二十	12 廿一	13 廿二	14 廿三
15 廿四	16 廿五	17 廿六	18 廿七	19 廿八	20 大寒	21 三十
22 正月	23 初二	24 初三	25 初四	26 初五	27 初六	28 初七
29 初八	30 初九	31 初十				

2月

日	一	二	三	四	五	六
			1 十一	2 十二	3 十三	4 立春
5 十五	6 十六	7 十七	8 十八	9 十九	10 二十	11 廿一
12 廿二	13 廿三	14 廿四	15 廿五	16 廿六	17 廿七	18 廿八
19 雨水	20 二月	21 初二	22 初三	23 初四	24 初五	25 初六
26 初七	27 初八	28 初九				

5月

日	一	二	三	四	五	六
	1 十二	2 十三	3 十四	4 十五	5 十六	6 立夏
7 十八	8 十九	9 二十	10 廿一	11 廿二	12 廿三	13 廿四
14 廿五	15 廿六	16 廿七	17 廿八	18 廿九	19 四月	20 初二
21 小滿	22 初四	23 初五	24 初六	25 初七	26 初八	27 初九
28 初十	29 十一	30 十二	31 十三			

6月

日	一	二	三	四	五	六
				1 十四	2 十五	3 十六
4 十七	5 十八	6 芒種	7 二十	8 廿一	9 廿二	10 廿三
11 廿四	12 廿五	13 廿六	14 廿七	15 廿八	16 廿九	17 三十
18 五月	19 初二	20 初三	21 夏至	22 初五	23 初六	24 初七
25 初八	26 初九	27 初十	28 十一	29 十二	30 十三	

9月

日	一	二	三	四	五	六
					1 十七	2 十八
3 十九	4 二十	5 廿一	6 廿二	7 廿三	8 白露	9 廿五
10 廿六	11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 三十	15 八月	16 初二
17 初三	18 初四	19 初五	20 初六	21 初七	22 初八	23 秋分
24 初十	25 十一	26 十二	27 十三	28 十四	29 十五	30 十六

10月

日	一	二	三	四	五	六
1 十七	2 十八	3 十九	4 二十	5 廿一	6 廿二	7 廿三
8 寒露	9 廿五	10 廿六	11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 三十
15 九月	16 初二	17 初三	18 初四	19 初五	20 初六	21 初七
22 初八	23 初九	24 霜降	25 十一	26 十二	27 十三	28 十四
29 十五	30 十六	31 十七				



砥礪奮進

2

3

3月

日	一	二	三	四	五	六
			1 初十	2 十一	3 十二	4 十三
5 十四	6 驚蟄	7 十六	8 十七	9 十八	10 十九	11 二十
12 廿一	13 廿二	14 廿三	15 廿四	16 廿五	17 廿六	18 廿七
19 廿八	20 廿九	21 春分	22 閏二月	23 初二	24 初三	25 初四
26 初五	27 初六	28 初七	29 初八	30 初九	31 初十	

4月

日	一	二	三	四	五	六
						1 十一
2 十二	3 十三	4 十四	5 清明	6 十六	7 十七	8 十八
9 十九	10 二十	11 廿一	12 廿二	13 廿三	14 廿四	15 廿五
16 廿六	17 廿七	18 廿八	19 廿九	20 穀雨	21 初二	22 初三
23 初四	24 初五	25 初六	26 初七	27 初八	28 初九	29 初十
30 十一						

●工聯會慶

7月

日	一	二	三	四	五	六
						1 十四
2 十五	3 十六	4 十七	5 十八	6 十九	7 小暑	8 廿一
9 廿二	10 廿三	11 廿四	12 廿五	13 廿六	14 廿七	15 廿八
16 廿九	17 三十	18 六月	19 初二	20 初三	21 初四	22 初五
23 大暑	24 初七	25 初八	26 初九	27 初十	28 十一	29 十二
30 十三	31 十四					

8月

日	一	二	三	四	五	六
		1 十五	2 十六	3 十七	4 十八	5 十九
6 二十	7 廿一	8 立秋	9 廿三	10 廿四	11 廿五	12 廿六
13 廿七	14 廿八	15 廿九	16 七月	17 初二	18 初三	19 初四
20 初五	21 初六	22 初七	23 處暑	24 初九	25 初十	26 十一
27 十二	28 十三	29 十四	30 十五	31 十六		

11月

日	一	二	三	四	五	六
			1 十八	2 十九	3 二十	4 廿一
5 廿二	6 廿三	7 廿四	8 立冬	9 廿六	10 廿七	11 廿八
12 廿九	13 十月	14 初二	15 初三	16 初四	17 初五	18 初六
19 初七	20 初八	21 初九	22 小雪	23 十一	24 十二	25 十三
26 十四	27 十五	28 十六	29 十七	30 十八		

12月

日	一	二	三	四	五	六
					1 十九	2 二十
3 廿一	4 廿二	5 廿三	6 廿四	7 大雪	8 廿六	9 廿七
10 廿八	11 廿九	12 三十	13 十一月	14 初二	15 初三	16 初四
17 初五	18 初六	19 初七	20 初八	21 初九	22 冬至	23 十一
24 十二	25 十三	26 十四	27 十五	28 十六	29 十七	30 十八
31 十九						

抗美援朝 硝煙下的香港海員

1964年，美國借「北部灣事件」發動戰爭試圖侵略越南，中國決定全面無私抗美援朝，協助抵抗美國霸權侵略。當時北越依靠貨船補給，很多香港海員便成為抗美援朝的參與者。香港海員工會前副主席蔡良丕船長，當時便是其中一艘貨輪的練習生。

蔡良丕在福建出生，大約10歲左右和母親移居香港。「行船可以周圍去、周圍睇，所以吸引了我。1971年底我已經落船工作，那艘貨輪叫『和風號』，我成為甲板練習生。做了大約半年，『和風號』接到要求要運石膏和煤去越南，我們便從江蘇省連雲港出發去越南海防港，到達後剛開始卸貨，港口便遭美軍水雷封鎖，我們的貨輪亦因此被封鎖近一年。」

蔡良丕憶述，當時氣氛甚為緊張，美軍軍機時常放水雷，更幾乎每天都出動轟炸機轟炸。「我見過美軍軍機落炸彈，有些是普通炸彈，有些是子母彈，有些是空氣燃爆彈，燃爆後便會大範圍燃燒，殺傷力非常大。」美軍狂轟濫炸，當時「和風號」船員都感到生死未卜，所以在船長指示下合照留念，還特意展示「和風號」的救生圈。



1972年，參加抗美援朝運輸的「和風」輪船員在船上合照，後排右起第三位是蔡良丕。

在「和風號」上，有很多香港海員工會會員，被封鎖期間，蔡良丕獲介紹認識海員工會，經了解後便填了表，在海防港寄回工會申請做會員。

美軍最終敗走越南，海防港亦獲得解放。在貨輪、商船離開前，越南方面向香港在內的外地海員頒



蔡良丕展示越南向香港在內的外地海員頒發的友誼徽章。

發了友誼徽章。蔡良丕說：「徽章是多謝我們在封鎖期間和越南人一起，堅持在抗美援朝的崗位上。美國是向外侵略、遏制中國的國家，由朝鮮戰爭到越南戰爭亦如是，我有幸送物資協助抵抗美國，實在是一種榮譽。」

幾十年行船生涯，很多經歷既特別又難忘，蔡良丕在過程中見證了國家高速發展，作為中國人的他，感到相當自豪。「有些華僑曾經對我說，在中國原子彈試爆成功前，中國被外國人視為很野蠻、落後的國家，但當試爆成功，他

們便了解到中國不是沒能力的國家。」



1964年，我國成功試爆第一顆原子彈。



1968年，船員在船上慶祝我國的新氫彈試爆成功。

蔡良丕說，自己也想不到改革開放為國家帶來如此高速發展，今時今日的市面建設、民生建設，比外國很多地方有過之而無不及。「我們行船看得多，例如在日本，以前不會見到生鏽的東西，現在生鏽了都不修理，反觀中國已經拆舊建新，全部都是新建設、新建築。中國是新生的環境，優勢十分明顯。」



睇片即上

兼職 Part-time 全職 Full-time 職 認識權益 Know Your Employees' Rights

《僱傭條例》適用於**所有僱員***，包括全職、兼職、散工、替工或臨時工。

The Employment Ordinance is applicable to **all employees***, whether they are designated as full-time, part-time, casual, substitute or temporary employees.

* 法例指明的若干人士除外 Except for those to whom the Employment Ordinance does not apply

所有受《僱傭條例》保障的僱員，**不論「全職」或「兼職」**工作及工作時數，都享有條例的一些**基本保障**，例如工資的支付、扣薪的限制及放取法定假日等。

All employees covered by the Employment Ordinance, **whether full-time or part-time** and irrespective of their hours of work, are entitled to **basic protection** under the Ordinance e.g. payment of wages, restrictions on wage deductions and the granting of statutory holidays, etc.



請瀏覽上載至勞工處網頁的「僱傭條例簡明指南」及「兼職僱員－勞工法例知多點」刊物。
Please refer to the publications "A Concise Guide to the Employment Ordinance" and "Part-time Employment - Know More About Labour Legislation" available on the Labour Department's website.



www.labour.gov.hk



勞工處

Labour Department

僱員連續受僱於同一僱主**4星期**或以上，而每星期最少工作**18小時**，便屬「連續性合約」。他們可享**更多權益**，例如休息日、法定假日薪酬、有薪年假、疾病津貼、生育保障、待產假、遣散費及長期服務金等。

An employee who has been employed continuously by the same employer for **4 weeks** or more, with at least **18 hours** worked in each week is regarded as being employed under a continuous contract. They are entitled to **further benefits** such as rest days, pay for statutory holidays, paid annual leave, sickness allowance, maternity protection, paternity leave, severance payment and long service payment, etc.

查詢熱線：

Enquiry Hotline:

2717 1771

(此熱線由「1823」接聽 The hotline is handled by "1823")

使用書面僱傭合約 Using Written Employment Contract

問清問楚
Clarify Terms

睇清睇楚
Read Carefully

雙方同意
Mutually Agreed

合約副本
Copy of Contract

書面合約訂清楚
Clear Terms
of Employment Contract

僱傭雙方保障多
Protect Both
Employers and Employees



勞工處
Labour Department

工聯會職業再訓練中心 僱員再培訓局(ERB)兼讀制課程

職業語文

英語訓練(初階)基礎證書(兼讀制)
職業普通話I基礎證書(兼讀制)

資訊

區塊鏈技術的知識及
應用證書(兼讀制)

健康護理

物理治療護理技巧I(物理治療
儀器認識)基礎證書(兼讀制)
物理治療護理技巧II(骨骼及
關節疾病)基礎證書(兼讀制)
職業治療助理實踐技巧I(日常
生活活動訓練)基礎證書(兼
讀制)
醫療護理常用英語I基礎證書
(兼讀制)

花藝

花藝設計及應用I基礎證書(兼讀制)
花藝設計及應用II基礎證書(兼讀制)
花藝設計及應用III證書(兼讀制)

商業

小本創業I(營運入門)基礎證書(混合學習模式)
(兼讀制)
網上創業(營運及市場推廣)基礎證書(兼讀制)
小本創業I(營運入門)基礎證書(兼讀制)

飲食

西餅製作(撻及批類)基礎證書(兼讀制)
西餅製作(蛋糕類)基礎證書(兼讀制)
西餅製作(雜餅類)基礎證書(兼讀制)
麵包製作(咸包及酥包類)基礎證書(兼讀制)
麵包製作(經典包類)基礎證書(兼讀制)
麵包製作(健康包類)基礎證書(兼讀制)
朱古力製作I基礎證書(兼讀制)

美髮

剪吹髮知識與技巧I基礎證書(兼讀制)
剪吹髮知識與技巧II基礎證書(兼讀制)
男士理髮(職業水平)基礎證書(兼讀制)

旅遊

生態旅遊導賞(自然導賞理
論)證書(兼讀制)

國家職業技能等級認定考核

國家職業技能等級證書是反映僱員專業知識和技能水平的證明。考試內容依據國家規定的職業標準，通過中央政府批准的考核認定機構，對應考者的專業知識和技能水平進行客觀公平認證。職業資格等級包括：一級（高級技師）、二級（技師）、三級（高級）、四級（中級）及五級（初級）。

香港工會聯合會職業再訓練中心為香港首批獲國家人力資源及社會保障部批准可在香港舉辦職業技能等級認定考核的機構之一。考生通過理論知識考試及技能實操考核，獲簽發職業技能等級證書，此證書獲國家人力資源和社會保障部認可，通行全國，終身受用。證書中英文對照，有助投身行業，於內地及「一帶一路」國家發展。歡迎各企業機構或公司為員工安排考取認證。



- 註：(1)報考各工種、各級別考試需符合相關報考條件，並需提供相關證明，報考前請細閱中心章程。
(2)考核準則及條件可參考各工種的國家職業技能標準（2018年版）。
(3)報名科目：初級美髮師、高級美髮師、初級美容師、高級美容師、初級中式烹調師、高級中式烹調師、初級中式麵點師及高級中式麵點師。
(4)查詢可致電：2715 6671、WhatsApp：6661 0802與戴小姐聯絡。
(5)更多資料可瀏覽以下網頁<https://www.hkftustsc.org/nvs/>

展翅青見計劃「展翅青見超新星」

「展翅青見超新星」是勞工處「展翅青見計劃」為表揚學員參與計劃後所付出的努力及取得的進步。勞工處每年都會由眾多被提名的學員中進行遴選，這年度本機構學員李金杭便獲得了「良好表現學員」獎項。

學員故事

李金杭在中學畢業後，因校內成績不理想，所以修讀專文憑升讀高級文憑。就讀高級文憑時正值疫情，他上網課學習效果不佳，工作實習時也應用不到課堂知識，因此完成高級文憑後有些懷疑個人能力，畢業後希望找到邊做邊學的工作。第一份是地盤工作，因為各種原因，決定離職。之後他希望可以在一間大公司工作讓自己成長，最後按興趣加入九巴成為技術訓練生。由於工作初期抱著玩樂心態，導致工作出現錯漏，令師傅不放心。他性格較為內向及缺乏自信，也不擅交際及溝通，甚少主動和同事交流，遇到問題也不敢發問。

李金杭參加展翅青見計劃後便有了轉變，在工聯會職業再訓練中心的社工和工作導師持續支援和鼓勵下，遇到了困境時可以諮詢意見，從不同角度

理解事情。李金杭下定決心改變自己，其後人際關係得以改善，和師傅關係變得融洽，也會主動和同事交流。經歷了師傅的教導，李金杭意識到巴士維修可以避免意外發生造成人命傷亡，令巴士可以運行更長時間，使他工作更認真。

李金杭在九巴工作認識到自己的興趣是動手維修機器。九巴公司提供全面的在職培訓，李金杭亦十分認真學習，令師傅隨後放心讓他獨立去處理，加強了他工作的興趣，完成技術訓練生培訓後可以在底盤部門工作。

在本中心、僱主及學員自身的努力下，李金杭找到了自己的事業發展方向和目標。

（註：如對「展翅青見計劃」有任何查詢，可致電27156671/25689044。）

灣區社促請民青局 制訂灣區青年發展政策



香港工聯會大灣區服務社（灣區社）於9月24日舉辦《與青年對話：如何把握灣區機遇》分享會，聯同各界香港青年向政府作出建議，邀得民政及青年事務局副局長梁宏正親臨與青年互動。

出席分享會青年有來自深圳、廣州、參與香港青年就業計劃，也有在內地讀大學和工作，在香港就讀的大專學生，以及有意到內地發展的在職青年。綜合參加者表達了青年對在灣區發展的痛點，簡列如下：

- 1) 內地與香港存在文化差異，到灣區城市生活有「人生路不熟」的感覺；
- 2) 對內地情況不熟悉，不知如何尋找工作；
- 3) 香港內地法律法規不一，在內地生活難以適應；
- 4) 在內地生活未能接收香港最新資訊，可能會錯過重要訊息；
- 5) 不熟悉市場情況，創業人士難以為產品服務定價；
- 6) 工資低及與香港差距大令青年卻步；
- 7) 香港青年未能申請當地交通卡或銀行卡，生活上有點不便；
- 8) 人才補貼不足夠，難以長期留在內地發展；
- 9) 住宿是一個很大的負擔。

灣區社設有電話熱線：2701 2808，為有意到大灣區內地九市的港人提供免費諮詢及個案跟進服務，歡迎你隨時致電查詢！



曾志文（右）指出，港人內地生活痛點多，促請兩地政府加強協調解決。

梁宏正副局長表示，出席此活動難得聽到在內地生活的港青心聲。有與會青年指出，有志到灣區發展的青年不一定有高學歷，政府不應忽視這一群人。

工聯會副理事長、灣區社總幹事曾志文補充，灣區社致力推動職業資格認證，青年可以透過工作經驗考取不同行業的資格認證，在灣區內地城市找工作就會更順利。

新一份《施政報告》出爐，灣區社歡迎政府回應訴求，包括恆常化「大灣區青年就業計劃」並為青年提供更多大灣區的實習機會，但她指出青年到灣區內地城市創業及就業，日常生活各方面也需要適應及協助，建議政府加快步伐籌備並資助非牟利團體在灣區內地城市開設職業輔導及服務中心，提供職業權益資訊及生活支援等落地實質服務。⚙️

建造業 工傷僱員復康先導計劃



快捷私家門診復康治療



只需公立醫院/公立診所收費*



無需輪候公立醫院/公立診所服務



由專人跟進治療及復工



把握黃金康復期，避免工傷變成長期傷患



早日康復、重投工作及回復正常生活

先導計劃單張

中文(繁體)

英文



先導計劃網站



* 可按《僱員補償條例》向僱主索還

想了解更多先導計劃

先導計劃服務熱線 2293 7000

先導計劃網站 www.prp-wiro.gov.hk

希望參加先導計劃

勞工處查詢電話 2417 6594



勞工處

Labour Department



工傷僱員復康先導計劃
PILOT REHABILITATION PROGRAMME
for Employees Injured at Work

參茸特價優惠月



花旗參
工聯咭七折
(*個別品種除外)



所有藥材

九折

工聯咭
八折

高麗參(盒/散裝)、天然花旗參
*花旗參、燕窩、抄參、霍山石斛
川貝、鹿茸/片、鹿尾巴/片

冬蟲夏草
工聯咭八五折
其他優惠咭九五折



各款湯包、特價品

花膠

工聯咭九五折



九五折

歡迎到中醫部選購 優惠期由即日起 至2023年1月31日

工聯醫療服務中心	中環皇后大道中151-155號兆英商業大廈3樓 (上環港鐵站E2/中環港鐵站D2出口)	☎ 2543 2393
工聯醫療服務中心 (灣仔分所)	灣仔杜老誌道6號羣策大廈13樓 (港鐵灣仔站A1或會展站A3出口)	☎ 2890 7886
旺角分所	旺角彌敦道719號銀都商業大廈3樓(旺角港鐵站A1出口)	☎ 2380 8377
觀塘分所	觀塘馬蹄徑3號麗裕大廈地下(牛頭角港鐵站A出口)	☎ 2345 3496
荃灣分所	荃灣青山公路210號富華中心地下A2舖(荃灣港鐵站B1出口)	☎ 2490 9844
筲箕灣分所	西灣河筲箕灣道238號福昇大廈地下(西灣河港鐵站B出口)	☎ 2567 2350
屯門分所	屯門鄉事會路132號雅都商場地下63號 (輕鐵蔡意橋站或西鐵屯門站河田出口)	☎ 2459 4027
沙田分所	沙田大圍村南道65-69號永富樓地下(大圍東鐵站A出口)	☎ 2608 2806
大埔分所	大埔廣福道70-78號寶康大廈1樓	☎ 2650 2363

註：不足\$10元，恕無折扣。逢星期日及公眾假期休息。



袁智斌醫生
(骨科專科)

如何處理膝關節痛症

常言道年紀大機器壞。日復日的過度使用，都會有退化風險，造成磨損發炎。不少患者察覺自己疑患上關節炎，都是由疼痛開始，如果問題持續惡化，更會出現關節僵硬，腫脹或變形等病徵。

那麼退化是否代表無藥可醫？當然不是，只要根據患者退化的嚴重程度，選擇合適的治療方案，踢走痛症。非手術治療，最重要是控制體重和強化大腿肌肉。

但若然痛症問題持續未能解決，則應考慮選擇更有針對性的療法。

1. 輕度關節炎：可考慮注射透明質酸來幫助潤滑關節
2. 中度關節炎：可考慮做微創關節鏡沖洗手術去處理關節軟骨或半月板的傷患
3. 嚴重關節炎：膝關節置換手術（人工金屬關節），俗稱「換髌」

透明質酸是人體內的自然物質，在關節液中具有潤滑的作用。注射後可減低關節炎導致的疼痛。而用於注射的針亦很幼細，只要注射位置正確，患者只會感到輕微痛楚。一個療程的療效平均有一年之久，注射後患者可如常活動。

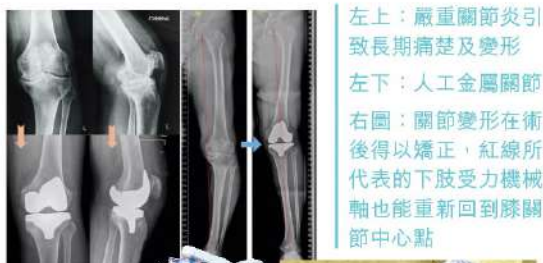
簡單而言，手術過程就是把退化損壞的關節部分切除，換上全新的金屬部件代替，自身的肌肉和韌帶是會被保留的。而且變形

的關節（俗稱「O型腳」）在手術途中也能一併矯正過來。

不少患者憂慮手術後康復進度，其實「換髌」手術至今已有超過50年歷史。隨著手術技巧和器材的改善，手術過程多能在一個半小時內完成，術後翌日已可下牀練習走路。不少患者於一個月內已能自行走路，不用拐杖輔助，而膝蓋痛的問題亦能徹底根治。大部分人工金屬關節的使用壽命能達到二、三十年之久。

「換髌」手術近年亦有不同的技術新發展，可配合患者的特別需要而作出個人化調整，以達致最佳效果：

- 如果患者並不是整個關節勞損，可以考慮只換上某一部分，不需要全個置換
- 電腦導航技術，使手術切割的角度和厚度能更準確
- 最新發展能配合電腦機械臂操作



左上：嚴重關節炎引致長期痛楚及變形
左下：人工金屬關節
右圖：關節變形在術後得以矯正，紅線所代表的下肢受力機械軸也能重新回到膝關節中心點



機械臂手術



擴大職安健課程學費減免優惠計劃

支持中小企、飲食、零售、酒店及旅遊業

2023年第1季職安健訓練課程現已開始接受報名，請瀏覽本局網頁 <https://bit.ly/37ITLJy> 下載有關課程資料及報名表格，或直接按「會員專區」於網上報名及繳交學費。



訓練課程資料

香港經濟目前面臨重大挑戰，職安局會一如既往支援企業持續發展。在這期間推出多項學費減免及優惠，包括九個免費課程：

- 5S飲食業整理(5SCA)
- 飲食業工作安全(CA)
- 餐飲服務業的復工管理(RTW(CA))
- 零售業工作安全(RE)
- 旅遊業領隊及導遊的職業安全及健康(TOU)
- 飲食業基本安全課程(BCA)
- 飲食業職安健管理人員訓練課程(CASHM)
- 售貨員及推銷員的基本健康(GHSP)
- 酒店業的基本安全(HTL)

免費

五折

此外，所有合資格的中小型企业，報讀2022/23年度之課程可獲得五折學費優惠；而報讀鍋爐安全課程和強制性安全訓練課程，則可獲得七折學費優惠。

七折

職安局希望透過以上學費減免優惠計劃，鼓勵更多的在職人士參予職安健培訓，提升安全意識，從而減少工傷意外，增加競爭能力。



北角職安健訓練中心

香港北角馬寶道28號華匯中心18樓（北角港鐵站A4出口）
電話：23113322 傳真：21517411 電郵：trg@oshc.org.hk

職安局職安健學院

新界青衣涌美路62號（近長康邨康盛樓）
電話：31062000 傳真：31060022 電郵：trg@oshc.org.hk

10-11
2022



工聯會10月11日於工人俱樂部舉行「最低工資研討會」，邀請政府官員、工會、社區組織及學者等進行交流。出席人士包括：勞工及福利局副局長何啟明，珠海學院一帶一路研究所所長陳文鴻教授，香港社區組織協會副主任施麗珊，工聯會理事長、立法會議員黃國，立法會議員郭偉強等。工聯會期望透過舉辦研討會，社會各界可儘快凝聚共識，減少勞資矛盾，讓基層勞工享有合理保障，分享社會經濟成果。

10-16
2022



工聯會和福利服務機構單位約180名義工，10月16日早上在工聯會工人俱樂部觀看二十大直播情況。

10-31
2022



工聯會物流及交通行業委員會於10月31日約見運輸及物流局局長林世雄，出席會議人士包括立法會議員陸頌雄及工聯會物流及交通行業委員會委員。委員們表達對海陸空鐵各個範疇的意見及困境。林世雄表示，這次會面是一個好開始，局方樂意聆聽工會代表意見，希望日後保持聯絡共同推動運輸及物流業發展。

10-14
2022



本港職安健問題持續惡化，由2017年至2021年間，職業及工業意外死亡數字為1,304宗。工聯職安健協會10月14日召開記者會，要求政府儘快檢討職安健法例和修訂《職業安全及健康條例》，保障工友在安全環境下工作的基本權利。

10-27
2022



香港旅遊業僱員總會、香港專業導遊總工會、香港外旅領隊協會，聯同工聯會立法會議員郭偉強，與文化體育及旅遊局會面，商討業界從業員的生計問題。香港現時只有正常時期的1%旅客，即使在0+3的情況下，旅遊從業員仍未受惠，業界復常之路遙遙無期，更有旅行社啟動清盤程序。局方承諾會吸收相關意見作出一步研究，以及日後加強與工會作出溝通。

11-1
2022



香港製造業總工會11月1日在新蒲崗景福街104號新時代工貿商業中心12樓新會所舉辦了隆重的揭幕儀式，政界及工聯會負責人、工會前輩及會員齊聚一堂，共同見證製總邁向新的里程碑，開創團結、創新、蓬勃發展的新時代。

75th
周年
ANNIVERSARY



全線 75 折



真絲混棉被(單人至加大)
\$769-1169 會員8折 2件75折



純棉提花貴族純蠶絲被(單人至加大)
\$2269-3629 會員8折 2件75折



90%真貴羽絨被(單人至加大)
\$1369-1499 會員75折



全棉床上用品套裝
床笠+被袋+枕袋(單人至加大)
\$359-459 會員75折



30cm三層不鏽鋼蒸煲
\$269 特價\$199



30cm不鏽鋼燉煲
\$119 會員75折

三位科技布電紋梳化
39-0380-1037-13 頭等艙花



\$8090 會員\$6472

三位位皮梳化
39-2380-1109-13



\$3980 特價\$3080

雙座位半真皮梳化
39-0383-0085-12



\$3480 會員\$2958

三位位布藝梳化床
39-0704-00-2006



\$2980 特價\$2080

馬來西亞入口檯燈
39-2055-00-1046



\$1280 會員\$1088

淺橡木色餐椅連餐椅
39-0385-00-4071+5028+5030



\$6720 會員\$5712

芝華仕
(HK 01999)
頭等艙花



RED APPLE 紅蘋果

GOLDFULLY
金寶麗床褥



Slumberland
斯林百蘭

Sweet Dream
金美夢

KLS
JAKLOS 卡美斯
CARLOS MODERN FURNITURE

AIRLAND 雅蘭

Ulfenbo 歐化寶

Vono 富豪
英國特級彈簧床褥

RONALD 朗豪

hEKURA
喜居樂床褥

圖片只供參考，優惠貨品有限，售完即止。價格如有更改，以店內價格為準，恕不另行通告。本公司保留是次推廣活動之一切決定權。

FTU-20221112

分店地址

太子旗艦店：太子道西141號長榮大廈一至三樓
家品部電話：3690 8833 傢俬部電話：2783 8833
土瓜灣分店：土瓜灣馬頭涌道50號一樓
家品部電話：2713 2136 傢俬部電話：2711 2939

筲箕灣分店：筲箕灣道234-238號福昇大廈一至二樓
家品部電話：2569 9622 傢俬部電話：2569 8933
香港仔分店：成都道20-28號添喜大廈二樓
家品部電話：2555 0322 傢俬部電話：2555 0366



WEBSITE
www.facebook.com/hkftu.hk
www.hkftu.com.hk
shop.hkftu.com.hk

燉如佬
DANIEL'S 主理

-\$75-
任選2包



經典豬腳燉湯(\$45)



黑蒜唐排燉竹絲雞湯(\$50)



胡椒豬肚火鍋湯底(\$47)



椰子燉雞火鍋湯底(\$45)

www.facebook.com/hotdothk

草姬

全線 75 折



whatsapp: 5702 5065

Hot Dot

筲箕灣分店：
筲箕灣道234-238號福昇大廈地下
電話：2657 9138
深水埗分店：
深水埗元州街灣濱樓地下18B&C舖
電話：2729 8566
太子分店：
旺角太子道西141號長榮大廈1樓
電話：2337 9428
土瓜灣專區：
九龍土瓜灣馬頭涌道五十號一樓
電話：2713 2136

www.hotdot.com.hk

受聘形式雙方定 Clarify Your Employment Status

辨清身分保權益 Protect Your Rights and Benefits



自僱?
Self-employed?
僱員?
Employee?



在訂定合約前，必須辨清雙方是否存在僱傭關係，以確保權益及避免爭執。

Before entering into a contract, relevant parties should identify whether there exists an employer-employee relationship to safeguard mutual rights and benefits as well as to avoid dispute.

僱員在考慮轉為自僱人士身分前，必須審慎評估利弊，包括可能因而喪失的僱傭權益，並留意在自僱情況下所需的保障，例如投購有足夠保障的個人意外保險。

Before an employee considers changing his status to a contractor or self-employed person, he must cautiously assess the pros and cons involved, including the employment rights and benefits that he may lose in such a change. He should pay attention to the protection required as a self-employed person, such as taking out a personal accident insurance policy with adequate coverage.

即使僱主聲稱僱員為自僱人士，或僱員在合約中被稱為自僱人士，但如雙方實質上存在僱傭關係，僱主仍必須履行僱傭法例下的責任，否則可被檢控。Even though the worker is called a contractor or self-employed person or has been labelled as a self-employed person in the contract, if in essence there exists an employer-employee relationship, the employer is still required to fulfil his responsibilities under the relevant legislation, otherwise he will be liable to prosecution.

就如何分辨僱員與自僱人士的詳情，可以

• 致電查詢熱線：2717 1771 (此熱線由「1823」接聽)

• 親臨勞工處勞工關係科辦事處查詢

• 瀏覽勞工處網頁：www.labour.gov.hk

• 參閱「受聘形式雙方定 辨清身分保權益」小冊子

As to details on the differences between an "employee" and a "contractor or self-employed person", you may

• call the enquiry hotline: 2717 1771 (the hotline is handled by "1823")

• visit the offices of the Labour Relations Division of the Labour Department for enquiries

• visit the Labour Department website: www.labour.gov.hk

• refer to the leaflet of "Clarify Your Employment Status Protect Your Rights and Benefits"

投訴熱線：2815 2200 (資料會保密處理)

Complaint Hotline: 2815 2200

(Information will be handled in confidence)



出版機構：香港工會聯合會

地址：士瓜灣馬坑涌道 12 號

電話：3652 5700

網址：www.ftu.org.hk

電郵：info@ftu.org.hk



訂閱《工聯雙月刊》及時收到工會資訊

請填妥以下表格連同劃線支票（支票抬頭：香港工會聯合會）

寄：九龍士瓜灣馬坑涌道12號3樓《工聯雙月刊》編輯部收

2023年1月至2024年11月（共12期）郵費：60元

《工聯雙月刊》索閱表

姓名（中文）：_____ 先生 / 女士

地址（中文）：_____

職業：_____

電話（日間）：_____（手提）：_____

電郵地址：_____

你是 ☐ 工會會員 ☐ 部員 所屬工會：_____

此欄由本刊職員填寫：

註冊日期：_____ 訂戶號碼：_____

工聯屬會會員
持工聯咭專享

旅遊保險系列

系列 1

尊貴。旅遊

保障特點

19項
全面保障

COVID-19 新冠狀病毒病的額外保障

- 海外醫療費用
- 返港後醫療費用
- 缺席重點旅遊項目費用
- 取消旅程費用
- 縮短旅程費用

醫療保障高達
HK\$1,000,000

全面個人意外
保障包括：
手指、腳趾等
細小身體部位

個人意外
保障高達
HK\$1,500,000

24小時
全球緊急
醫療支援



保障
手提電話
電子設備

紅色及黑色
外遊警示保障



詳情及優惠



全球保障。半價優惠

投保即送
放大鏡「紫」甲鉗*（一套）
每張保單滿 HK\$100或以上



系列 2

旅遊

保障特點：● 單次計劃 HK\$45 起

● 一年期計劃

送

「任中橫」
中國醫療咭

18項保障

醫療費用

人身意外

行李物品
損失

縮短及
取消旅程

24小時全球緊急醫療支援

查詢及投保

2802 3138 5119 7280

www.assocare.com.hk

App: 輸入「會安心」

YouTube 安心談生活

會安心

會安心

會員可以推薦親友投保

注意：以上資料只供參考，詳細條款、細則、注意及不保事項以保單為準。★禮品詳情請參閱本公司網址，禮品數量有限，送完即止。

九龍荔枝角長沙灣道833號長沙灣廣場第一期7樓702-4室

傳真：2824 2781

電郵：service@unionfaith.com.hk



「特別·愛增值」計劃

協助失業或就業不足人士*提升多元技能



即日起至2022年12月31日接受報名



■ 不限學歷

■ 學費全免

■ 特別津貼

■ 約500項課程

■ 企業免費包班

■ 課程涵蓋28個行業範疇、創新科技及通用技能範疇

■ 可報讀最多4項課程#，並於2023年3月31日或之前入讀

■ 出席率達60%的合資格學員可獲特別津貼，每人每月上限\$5,800

■ 完成「全日制」「職業技能」課程的合資格學員可獲就業跟進服務

* 參加者無指定行業或學歷限制，惟必須為香港合資格僱員，以及在2019年6月1日或之後失業、開工不足或被僱主要求放取無薪假期，並須符合個別課程的入讀資格。

包括在2019年10月3日至2022年12月31日期間於第一期至第六期「特別·愛增值」計劃下報讀的所有課程（包括以「企業包班」模式提供的課程）。



長知識 > 添實力 > 職場向前行

ERB熱線：182 182 | www.erb.org/scheme | “My ERB” Facebook專頁

計劃詳情

